



GOBIERNO DE
MÉXICO

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

Najo'ó chá' tsé' nu nchk'ó 'niö.
Chá'tnio Bia
Uso la lengua escrita.
Chatino Santos Reyes Nopala

Chá' nchkats'öne'
Formativa

MEVyT IB BULF1.14.11.2

S'ë li'ia loona / Estado:

S'ë ntkua sü tsachí' s'ë / Coordinación de zona:

Nö'ó tnio / Municipio:

Kichë / Localidad:

Neïi ne'kula / Nombre del adulto:

Shaa nu nchkana / Fecha de aplicación:

S'ë nu nchkana / Lugar de aplicación:

Neïi nu ns'uatá chá' ñna / Nombre del aplicador:

Ns'uá neïi ne'kula nu mshkuë chá' ngunicha'na
Firma del adulto que presentó el examen

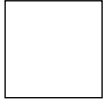
Chá' nu ljiö re ljkana nu shkuëne' chá' nchkats'öne' kajá' kití *Najo'ó chá' tsé' nu nchk'ó 'niö. Chá'tnio Bia* ĩ MIBES 5 MEVyT nu tkua tsé'.

Lo chá' nchkats'öne' re kijalioo ni'ó nicha'na lo'oo chá' tsé' Chá'tnio Bia lo'oo chá'stlia, köchá' ntsuichá' shkuë lo'oo chá' tsé' ni'ó nicha'na.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación formativa del módulo *Uso la lengua escrita. Chatino Santos Reyes Nopala* MIBES 5 del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta formativa encontrarás preguntas en chatino Santos Reyes Nopala y en español, por lo que contestarás en la lengua en la que esté formulada la pregunta.

1. Marque con una paloma cuál documento debe entregar doña Verónica si va al centro de salud.



NCHGAA KICHĒ CHIJIA'

NEĪ KICHĒ LONDA'Á NU TNU NTSKUA CHÁ' I LO'OO NI'Ó NU
LI'IA TNIO S'Ē NCHKUA NEĪ NTĒ. NTSÓ' NA LO LKA' NUUMERO
S/N I KITÍ NUUMERO I I KITÍ NCHKUA NEĪ NTĒ NU NGUIA
LÚ'Ů ND'KUA CHÁ' NU LJĪŌ LO KITÍ RE:

S'Ē ndi'ó kití neĪ: 1 numero kití neĪ: 15 200670907392843 MAAR550122HOCZMR02
CRIP: CURP:
SHAA MD'O NEĪ: 23/1/1956 KLANDOSNA LO'OO KOÓ' ENEERO LJĪŌ SKA MII NTS'UÍ TU'UATI
NTS'UÍ SKUA
S'Ē MD'O NEĪ: STEĪNA RREE BIA, SK'UÉ, LONDA'Á

NU MD'KUA NEĪ

NEĪ: RAFAEL MÁRQUEZ AGUILAR
S'Ē MDE'Ī: STEĪNA RREE BIA, SK'UÉ, LONDA'Á
SHAA MDE'Ī: 22/1/1955 KLANDOTKUA LO'OO KOÓ' ENEERO LJĪŌ SKA MII NTS'UÍ TU'UATI
NTS'UÍ KA'IUU BRAA: 12:30
MDIA LO'ONĒ' Ī: LO'Ó KPIUÚ TA KUN'ÓO: KPIUÚ YAA: STEĪ

STEĪ LO'OO JI'Ō

NEĪ: GENARO MÁRQUEZ SANCHEZ
TEĪNĒ' LJKA: LJKANĒ' CHIJIA' LJĪŌ NTS'UÍ: 75 LJĪŌ
NEĪ: SUSANA AGUILAR CANSECO
TEĪNĒ' LJKA: LJKANĒ' CHIJIA' LJĪŌ NTS'UÍ: 74 LJĪŌ

NĒ'ĒLÁ SHA'TKUÍ NU TS'Ī STEĪ TA JI'Ō NU YAL'Ō Ī NU MD'Ō NEĪ

NEĪ: NCHKATA'ANĒ: LJĪŌ NTS'UÍ: LJĪŌ

NU KUI'KA KITÍ RE NU NGŌ'Ō LA TU'UÁ CHÁ' NU LJĪŌ RE

NU NDI'UILLOO SNIÉ, NI'Ó NCHKUÍ KITÍ NU MD'É STEĪ LO'OO JI'Ō NUUMERO S/N
SHAA 29/11/72 NGUIA'NA SK'UÉ, LONDA'Á

NdanĒ' kití re lo nu nshkuēn' chá' ló' leé 52 nu
ntkua lo kití ndlo tnio ni'ó nts'uichá' n'its'ue ní
kichĒ londa'á.

KICHĒ KIJUÚ, SK'UÉ, LONDA'Á
GUÁ' 17 LO'OO KOÓ' MAYO' 2007
NĒ' BSĒ KULOŌ NU S'Ē ND'Ō NEĪ NTĒ, NDŌ
KUNTÁ'.

LISENSIAADO VICTOR MANUEL ESTRADA TORRES
NEĪ LO'OO NS'UÁ NEĪ

5709 4445846

Kití chá' k'chá tsachkuí chijia'

NĒ' kun'ó'ó nu nts'uí kla asta ttaa tuati nts'uí kaa ijĵŌ CURP: MOHV770621MOCZ04

Ni'ó tnĒ: tá tnĒ lo'oo HR SEXO: MASC. FEM. X

Neñkie' lo'oo neĪ: Verónica Morales Hernández

S'Ē nts'uí /Nuumero i/ Nuumero kití i

S'Ē ntkua neĪ kjo'ó: S'Ē ndi'ónĒ' te'f nuumero:

Nchгаа lo chá' IjĵŌ nts'uí: 37

Nō'ót': t'kuēētlīu lo'oo nuumero: t'kuēētlīu Hidaalgo nuumero 4

Lua'/kichĒ: Steina Rree Bia

Nō'ó tnio ta lua': ste

Nuumero koriú: S'Ē li'ia loona:

S'Ē mde'ī lo'oo shaa mde'ī: steina rree bia guá' 21 lo'oo koó' junio ijĵŌ 1977

KichĒ/ Nō'ó tnio

Entidad federativa

ESQUEMA BÁSICO DE VACUNACIÓN				
VACUNA	ENFERMEDAD QUE PREVIENE	DOSIS	EDAD	FECHA DE VACUNACIÓN
BCG	TUBERCULOSIS	ÚNICA	Al nacer	02-8-2000
SABIN	POLIOMIELITIS	PRELIMINAR	Al nacer	02-8-2000
		PRIMERA	2 meses	09-01-2001
		SEGUNDA	4 meses	22-03-2001
		TERCERA	6 meses	01-04-2001
		ADICIONALES		20-02-02 / 26-05-02 / 11-03-03 / 06-03-03
PENTAVALENTE DPT+HB+Hib	DIFTERIA TOSFERINA TETANOS HEPATIS B INFECCIONES POR H. influenzae b	PRIMERA	2 meses	09-8-2000
		SEGUNDA	4 meses	22-03-2001
		TERCERA	6 meses	01-04-2001
DPT	DIFTERIA TOSFERINA TETANOS	REFUERZO 1	2 años	13-03-2003
		REFUERZO 2	4 años	09-8-2004
TRIPLE VIRAL SRP	SARAMPIÓN RUBEOLA PAROTIDITIS	PRIMERA	1 año	02-8-2001
		SEGUNDA	6 años	

S'Ē NTKUA SŪ CHÁ' NU NDI'Ó KITÍ NDI'OTŪŪ BSIA

S'Ē CHKUA NEĪ NTĒ NU NDLO KITÍ NDI'OTŪŪ BSIA

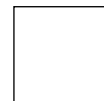
KITÍ NDI'OTŪŪ BSIA

NeĪ: IjĵŌ nts'uí: 45
Antonia Ríos Vásquez Ki'iuú ta kun'ó'ó: H
Nō'ót':
T'kuēēshĒ Ti'a NgutĒ
Lua' San Francisco Ti'a NgutĒ 71964

Nuumero kití ndi'otŪŪ bsia: 0000033364421
IjĵŌ nu mtkua neĪ: 1991 01
Nuumero ĩ sh'ná kití nu ndi'otŪŪ bsia:
RIVAN2311218H400
S'Ē li'ia loona: 20 Nō'ó tnio: 526
KichĒ: 0001 Lua': 1



2. Kuneíkii kití re ló' s'uá shtá kiyá' neïi ntë nu ïna.



Kití chá' k'chá tsachkuí chijiá'			
Në' kunö'oo nu nts'uí kla asta tiaa tuati nts'uí kaa ijöö		CURP MOHV770621MOCZ04	
Ni'ö tnë: tá tnë lo'oo HR		SEXO	MASC. FEM. <input checked="" type="checkbox"/>
Neïkie' lo'oo neïi: Verónica Morales Hernández			
S'ë nts'uí /Numero i/ Numero kití i			
S'ë ntkua në' kjo'ó:		S'ë ndi'önë' te'í nuúmero:	
Nchgaa lo chá'		Ijöö nts'uí: 37	
Nö'ötí: t'kuëetliu lo'oo nuúmero: t'kuëetliu Hidaalgo nuuúmero 4			
Lua'/kichë: Steína Rree Bia			
Nö'ö tnio ta lua': ste			
Nuúmero koriú:		S'ë li'íá loona:	
S'ë mde'i lo'oo shaa mde'i: steína rree bia guá' 21 lo'oo koó' junio ijöö 1977			
Kichë/ Nö'ö tnio			
Entidad federativa			

3. Lee los documentos y escribe en la línea el nombre del texto que usamos para saludar a un familiar lejano.

Pedro:

Salí a comprar unos tamales
y pasé a visitar a mi mamá,
regreso en una hora.

Tu esposa Ana




Señor Nicolás Gómez Pérez
Señora Patricia Gómez Díaz

Tiene el honor de invitar a usted y a su familia para que nos
acompañe a la primera comunión de nuestra hija.

Margarita

Se llevará a cabo en el domo municipal,
el día 17 de diciembre del 2015



Santos Reyes Nopala, Juq, Oaxaca
a 24 de junio de 2015.

Estimada Julia:

Te escribo para decirte que ya recibí
mi certificado de primaria; ¡anímate
a estudiar!, se aprenden muchas cosas
bonitas.

Espero que te animes.

Cuídate mucho
José

4. Lee el texto y escribe en la línea de abajo el nombre de la persona a quien va dirigido el mensaje.

Papá:

Te dejé la comida sobre la mesa y el chile que me encargaste. Voy a mi asesoría y regreso en 2 horas.

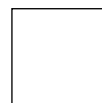
Tu hija María

5. S'ua ska shtá kiyá' chá' nu kuí'.

Nu Lupiita ljka snié' tiyá 'niö Lia, neí tnio nshni kuntá kuuí' nĩ'ö ĩ ni Manuel. Tkui nchka snié' tiyá 'niö Lia 'niö ná'.

- a) Kunö'oó tö'ö
- b) Sníé' ta'a ntë kula 'niö
- ch) Tiyú 'niö
- d) Sníé' ta'angulö

6. Tiata'á lo'oo ska shtá neïi tnio lo'oo ljkui
ya'shniöö nu ka tnio.



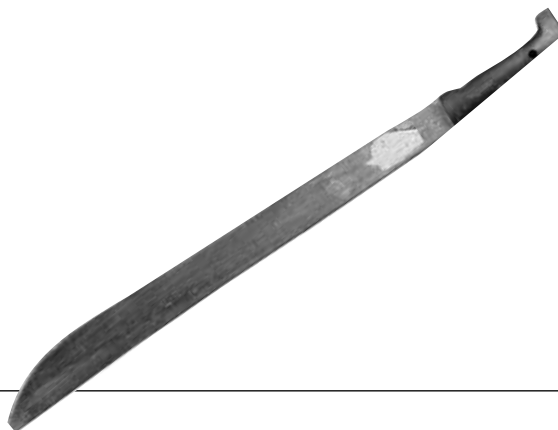
Nu ndlo jastlia



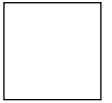
Nu 'neï tnio neï'k'shí'



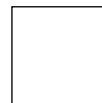
Nu nshkü te'



7. Kö'ö ska tá ya'shniöö nu najo'ó ï ska ntë nu
ntnio ska tonö'ó. Tiayá' ï lo'oo ljkui re.

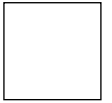


8. Escribe la lista de cosas que necesitan Juan y María para casarse.



Lista:

9. Escribe un texto sobre un lugar que conoces,
menciona lo que ves en el paisaje.
Apóyate en la imagen.



10. Lee el texto.



El labrador y el árbol¹

Un campesino vio un árbol que no daba fruto y que sólo servía de refugio a los gorriones y a las cigarras. El labrador, viendo su esterilidad, se dispuso a cortarlo con su hacha.

Los gorriones y las cigarras le suplicaron al hombre para que no lo cortara. Sin hacerles caso, le dio un segundo golpe, luego un tercero. Rajado el árbol, vio un panal de abejas y probó y gustó su miel, con lo que arrojó el hacha, honrando y cuidando desde entonces el árbol con gran esmero.

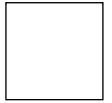
Haz el bien por el bien mismo, no porque de él vayas a sacar provecho.

Subraya la opción que indica la razón por la cual el árbol no fue cortado:

- a) Porque las cigarras rogaron al labrador.
- b) Porque el árbol tenía un panal de abejas.
- c) Porque los gorriones suplicaron al hombre.
- d) Porque al hombre le gustó la miel de abejas.

¹ Consultado el 07/08/2014 a las 12:50 p.m. en: <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E210Elabradoryelarbol.htm>

11. Chkuí' kití re.



Tooro, k'chí shó' lo'oo nu ndi'ö neí'k'shí'²

Ska tooro nguivalioo ska k'chí lioteí nu ljá' ló' ijó'kie ñ asta nu ngujui lo'oo yakie. K'chí shó' kó' jkuë ñ ska lo ijka, ló' tk'uachkiee s'ia ngujui snié'. Ska nu ndi'ö neí'k'shí', nö'ö na shnííteí, jüi lo'oo:

–Tnioteí na tsalá ntë nu nts'uí rrsü ñ né' shanu ndiji nu sue ñ né', s'iana ndiji nguú' s'ia nu'üi.

Aki'ia tk'ua chkieena shanu nshkütloone' ña ni'ö nshkütloona ñ nchgaala ntë.

Kö'ö lo shtá re. Nichá' ngujui k'chí lioteí kó'.

Mdii mshkuëne' chá' nchkats'öne'.
Fin de la evaluación formativa.

² Consultado el 07/08/2014 a las 13:35 horas en: <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E323ElToroLeonaCazador.htm>

